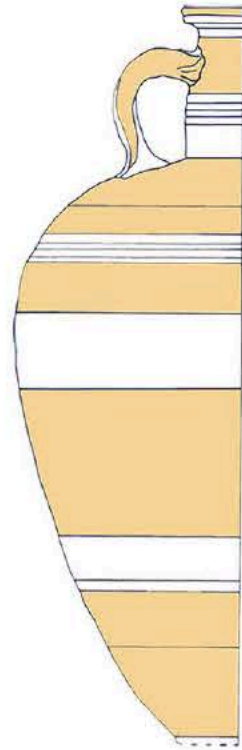




NATIONAL HELLENIC RESEARCH FOUNDATION
INSTITUTE OF HISTORICAL RESEARCH
RESEARCH SERIES 10



HELLENIC REPUBLIC
NATIONAL AND KAPODISTRIAN
UNIVERSITY OF ATHENS



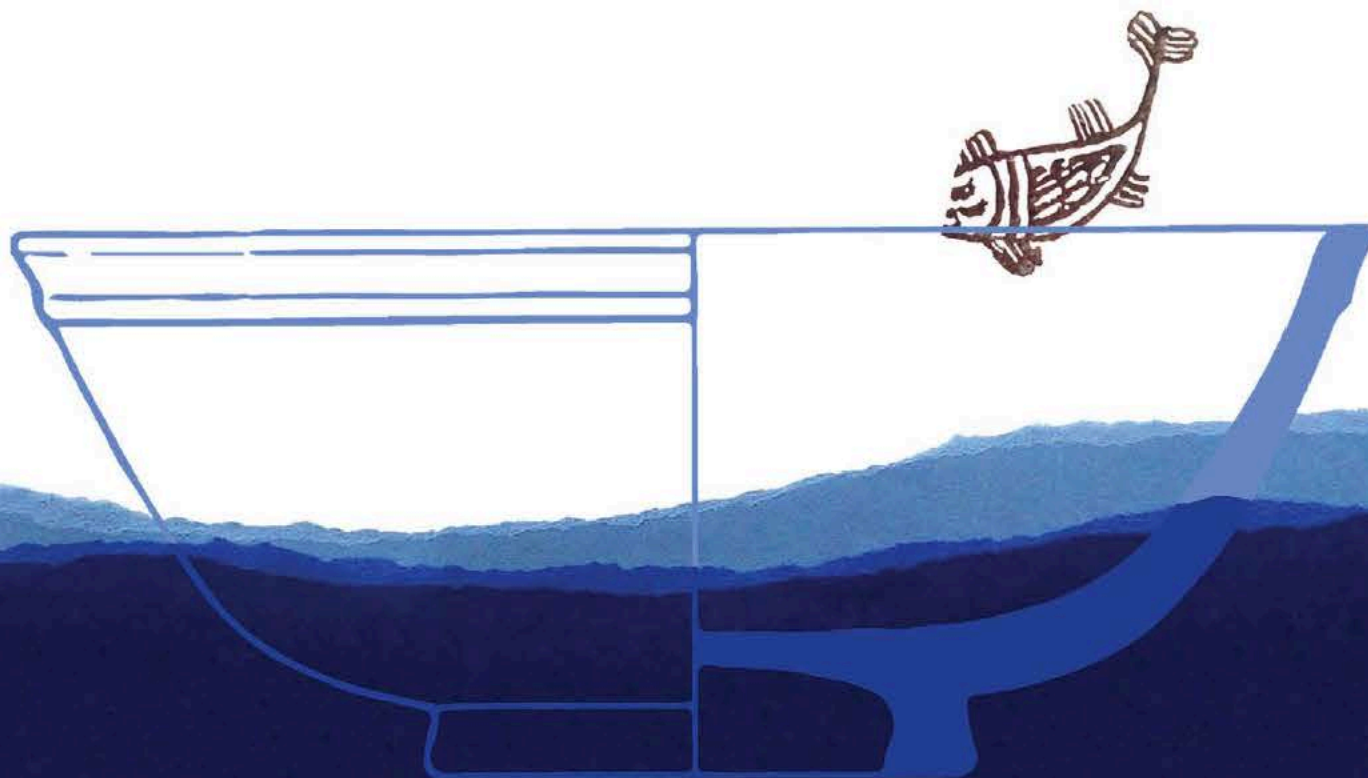
12th Congress AIECM3 On Medieval and Modern Period Mediterranean Ceramics

Proceedings

Edited by

Platon PETRIDIS – Anastasia G. YANGAKI

Nikos LIAROS – Elli-Evangelia BIA



L'extension Adobe Acrobat - Créer un fichier pour le navigateur Mozilla Firefox est actuellement désactivée. Pour plus d'informations sur l'activation de cette extension, cliquez sur En savoir plus.

NATIONAL HELLENIC RESEARCH FOUNDATION
INSTITUTE OF HISTORICAL RESEARCH
RESEARCH SERIES 10

HELLENIC REPUBLIC
NATIONAL AND KAPODISTRIAN
UNIVERSITY OF ATHENS

12th Congress AIECM3
On Medieval and Modern Period
Mediterranean Ceramics

Proceedings

Volume I

Edited by

Platon PETRIDIS – Anastasia G. YANGAKI

Nikos LIAROS – Elli-Evangelia BIA

ATHENS 2021

διοργάνωση / organized by



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
Εθνικόν και Καποδιστριακόν
Πανεπιστήμιον Αθηνών



ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΙΣΤΟΡΙΚΩΝ ΕΡΕΥΝΩΝ
ΕΘΝΙΚΟ ΙΔΡΥΜΑ ΕΡΕΥΝΩΝ



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
Υπουργείο
Πολιτισμού και Αθλητισμού

χορηγοί / sponsors

Thanassis and Marina Martinos



ΚΟΧ UNIVERSITY
STAVROS NIARCHOS VAKOY
GEÇ ANTIK ÇAG VE
BYZANS ARASTIRMALARI
MERKEZİ

KOÇ UNIVERSITY
STAVROS NIARCHOS FOUNDATION
CENTER FOR
LATE ANTIQUE AND
BYZANTINE STUDIES



UMR 8167

ΕΙΚΟΝΑ ΕΞΩΦΥΛΛΟΥ: Βάγια ΠΑΠΑΖΗΚΟΥ

COVER IMAGE: Vaia PAPAΖIKOU

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ-ΣΕΛΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ
ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΞΩΦΥΛΛΟΥ
Κωνσταντίνα ΣΙΜΩΝΕΤΑΤΟΥ

WORD PROCESSING-LAYOUT AND COVER DESIGN
Constantina SIMONETATOU

Διάθεση: Εθνικό Ίδρυμα Ερευνών

Distribution: National Hellenic Research Foundation

© ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΙΣΤΟΡΙΚΩΝ ΕΡΕΥΝΩΝ, 2021
ΕΘΝΙΚΟ ΙΔΡΥΜΑ ΕΡΕΥΝΩΝ
Λεωφ. Βασιλέως Κωνσταντίνου 48, 116 35 ΑΘΗΝΑ
Τηλ. (+30) 210 72 73 554
Ηλεκτρονική διεύθυνση: iie@eie.gr

© INSTITUTE OF HISTORICAL RESEARCH, 2021
NATIONAL HELLENIC RESEARCH FOUNDATION
Vas. Constantinou 48, 116 35 Athens
Tel. (+30) 210 72 73 554
e-mail: iie@eie.gr

Ηλεκτρονικό βιβλιοπωλείο: <http://history-bookstore.eie.gr>

e-bookshop: <http://history-bookstore.eie.gr>

© ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΑΞΙΟΠΟΙΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΣ ΤΟΥ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
Πανεπιστημίου 30, 106 79 Αθήνα
Τηλ. (+30) 210 36 88 194
Ηλεκτρονική διεύθυνση: eadpp@uoa.gr

© NATIONAL AND KAPODISTRIAN UNIVERSITY
OF ATHENS PROPERTY DEVELOPMENT
AND MANAGEMENT COMPANY
Panepistimiou 30, 106 79 Athens
Tel. (+30) (+30) 210 36 88 194
e-mail: eadpp@uoa.gr

ISBN [vol. I] 978-960-7905-87-1
ISBN [set] 978-960-7905-89-5
ISSN 1108-3840

ISBN [vol. I] 978-960-466-255-5
ISBN [set] 978-960-466-254-8

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ / TABLE OF CONTENTS

TOMOΣ I / VOLUME I

S. GELICHI, Εισαγωγή / Introduction	15
P. PETRIDIS, Εισαγωγικό σημείωμα / Introductory note	17
Κεντρική Ομιλία / Keynote Lecture	
D. PAPANIKOLA-BAKIRTZI, Byzantine glazed ceramics: twenty years after	25

ΘΕΜΑ / THEME 1

Εργαστήρια και κεραμική τεχνολογία / Workshops and ceramic technology

J.P. HENRIQUES, V. FILIPE, T. MANUEL CASIMIRO, A. KRUS, By fire and clay. A late 15th century pottery workshop in Lisbon	41
A. TEIXEIRA, A. CASTRO, J.B. TORRES, T. CURADO, N.A. DE PAULA, Pottery kilns in Mouraria (Lisbon, Portugal): archaeological evidences of a 16th and 17th centuries workshop	53
J.G. ARAÚJO, N. OLIVEIRA, Azorean common ware from the Convento de Nossa Senhora da Esperança, Ponta Delgada (16th to 19th centuries)	63
R. VARELA GOMES, T. MANUEL CASIMIRO, M. VARELA GOMES, Portuguese faience across the world. Recent discoveries and future directions	73
E. SALINAS, T. PRADELL, J. MOLERA, Glaze technology in the early Islamic workshops of the Iberian peninsula: fritting vessels, kiln furniture and production debris	81
A. GARCÍA PORRAS, L. MARTÍN RAMOS, C. DUCKWORTH, K. WELHAM, D. GOVANTES EDWARDS, M.J. PEREGRINA SÁNCHEZ, I. GALÁN CANTÓN, Los talleres artesanales de la Alhambra. Espacios y materiales	89
M. BOSCH, M. LEENHARDT, J. THIRIOT, Le façonnage des <i>cántaros</i> à la tournette par deux potières de Moveros (Espagne) : retour sur la visite ethnoarchéologique de 1988	97
A. CLOAREC-QUILLON, J. MANTENANT, C. VASCHALDE, La céramique d'un atelier de potier des IXe-XIIe siècles à Saleilles (Pyrénées-Orientales, France)	103
H. AMOURIC, L. VALLAURI, Effets de mode ou transfert de savoir-faire entre Pise et Moustiers ? Les ateliers de Moustiers et leurs filiales en Provence aux XVIIe et XVIIIe siècles	111
V. VALENZANO, New data about pottery in north - center of Puglia between 11th to early 13th centuries	121

M. GIORGIO, Pisan pottery in 16th and 17th centuries: production and exportation _____	127
F.A. CUTERI, G. HYERACI, La discarica di ceramiche rinascimentali e moderne di Soriano e Sorianello (Calabria - Italia). Aspetti tipologici e considerazioni sull'attività produttiva _____	135
H. BLAKE, From maiolica to terracotta: Montelupo and the Levant in the early modern period _____	143
F. PARENT, V. FRANÇOIS, Au moins sept siècles d'activité potière à Alger (Xe-XIIIe et XVIe-début XIXe siècles) _____	157
I. SHADDOUD, Nouveau centre de production de poterie au Nord Liban : l'atelier d'Enfeh à l'époque mamelouke _____	167
E. HASAKI, K.T. RAPTIS, The WebAtlas of Ceramic Kilns in ancient Greece and its contribution to medieval ceramic studies _____	175
V. FRANÇOIS, Potters' mobility and transfer of technology: Nicosia tin-glazed tableware in the 13th century _____	185
P. ARMSTRONG, Byzantine Polychrome Ware: a class apart? _____	195
A.N. MASLOVSKIY, Golden Horde city of Azak (Tana) – Glazed pottery production center of the 14th century _____	201
A.N. MASLOVSKIY, N.I. IUDIN, Chemical vessels in Azak and other Golden Horde cities _____	207
M. CHRISTOVA-PENKOVA, A. PETROVA, La céramique luxueuse de Vratitza Médiévale _____	215
R.B. DA SILVA, A. BARGÃO, A.BARRADAS, S. FERREIRA, Small vessels, great significance: 16th-17th centuries Portuguese fine redware from the “Royal Hospital of All-Saints”, Lisbon _____	223
T. MANUEL CASIMIRO, C. BOAVIDA, Sixteenth and seventeenth century lead glazed pottery from Carnide (Lisbon) _____	227
F. AGRÒ, Innovation and tradition in Sicilian pottery productions during the 14th-15th centuries _____	233
S. FIORILLA, G. LARINÀ, La produzione della maiolica attraverso i rinvenimenti della fornace di S. Agata di Caltagirone (Catania) _____	239
Ş. KAYA, Ö. EROL, İznik Tile excavation findings: “kiln materials / kiln furnitures” _____	245

ΘΕΜΑ / THEME 2

Κεραμολογία και αρχαιομετρία / Ceramology and archaeometry

M. KARAGIANNPOULOU, J.A.P. MIRÃO, M. BELTRAME, M.J. GONÇALVES, Archaeometric study of Islamic Almohad pottery from Silves, Portugal _____	255
E. SALINAS, M.C. IÑIGUEZ, M.J. GONÇALVES, S. GÓMEZ, The beginnings of the glaze technology in	

Garb al-Andalus (South-West of the Iberian peninsula) during the 9th-10th centuries: archaeometric analysis and historic interpretations _____	263
J. BELTRÁN DE HEREDIA, N. MIRÓ I ALAIX, El horizonte cerámico de Barcelona en el siglo XVIII: producciones locales e importaciones _____	269
G. BIANCHI, A. BRIANO, E. SIBILIA, nEU-Med Project: the results from thermoluminescence (TL) analysis on sparse glazed ware from Southern Tuscany _____	277
N. POULOU, E. NODAROU, The 12th century under the microscope: middle-late Byzantine pottery from the cistern of Agia Anna in Eleutherna, Crete _____	285
S.Y. WAKSMAN, A new pottery workshop in Constantinople / Istanbul and new archaeometric results on Byzantine White Wares _____	295
J. BURLLOT, S.Y. WAKSMAN, A. RICCI, R. WOHMANN, Integrating archaeological and archaeometric data: examining late Byzantine pottery from Küçükaly (Istanbul) _____	305
M. BELTRAME, C. TÉTÉ GARCIA, P. DORES, A. CANDEIAS, J. MIRÃO, Archaeometric investigation of Islamic ceramics from Cacela Velha, Portugal _____	317
C. TALMAȚCHI, M. MANOLOVA-VOYKOVA, R. BUGOI, C. HAITĂ, Interdisciplinary studies regarding the golden engobe pottery discovered in Romania and Bulgaria _____	323
I. TESLENKO, S.Y. WAKSMAN, N. GINKUT, Late Byzantine imports of “Elaborate Incised Wares” in the Crimea and local counterparts: archaeological contexts and archaeometric investigations _____	329
A.P. PANAGOPOULOU, J. VROOM, V. KILIKOGLU, A. HEIN, Production technology of Byzantine ceramics at Chalkis: some preliminary results _____	339

ΘΕΜΑ / THEME 3

Η κεραμική ως παράγοντας εμπορικής επικοινωνίας και τα ναυάγια / Pottery as a factor of commercial exchanges and shipwrecks

M. LIBERATO, I.C. FERNANDES, A.S. GOMES, S. GÓMEZ, M.J. GONÇALVES, I. INÁCIO, G. LOPES, C. DOS SANTOS, J. BUGALHÃO, H. CATARINO, S. CAVACO, C. COELHO, J. COVANEIRO, Islamic tradition pottery in Portuguese contexts. 12th-14th centuries _____	347
R. AZUAR, O. INGLESE CARRERAS, Contenedores cerámicos de transporte marítimo de al-Andalus en el Mediterráneo occidental (siglos X-XIII) _____	355
J. COLL, S. PUGGIONI, El hallazgo subacuático de “El Puig” (Valencia, España). Un conjunto de lozas del siglo XIV _____	363
M. BUSTO ZAPICO, European pottery trade in the Northwest of the Iberian peninsula during the early modern period. The role of Asturias _____	371

B. ROMAGNAN, La céramique en usage en Provence orientale : les cas du port de SaintTropez et de la ville de Fréjus (XVIe-XIXe siècle) au travers des sources écrites _____	381
H. AMOURIC, T. VOLPE, La céramique en usage en Provence orientale. Le cas de Grasse aux XVIe-XVIIIe siècles au travers des sources écrites _____	393
V. SACCO, Palermo's extra-insular trade in the Central Mediterranean between the end of the 9th and the 11th century through ceramic data _____	405
E. METALLA, Un regard analytique sur les amphores médiévales provenant de Durrës _____	415
C. TALMAÇHI, Contributions to the study of imported ceramics from 10th-11th centuries discovered at the Danube Mouths (South-East of Romania) _____	425
R. KOLEVA, Byzantine sgraffito pottery from Northern Thrace – characteristics, provenance and distribution _____	433
S.S. SKARTSIS, G. VAXEVANIS, J. BAKER, New evidence for the medieval material culture of Chalcis (Negroponte): pottery, coins and coin containers (13th-14th centuries) _____	439
J. VROOM, E. TZAVELLA, G. VAXEVANIS, Exploring daily life in the Byzantine Empire: pottery from Chalkis (Euboea, Greece), ca. 10/11th-13th c. _____	449
X. ARGIRIS, A. TSOMPANIDIS, Iberian ware from the commercial harbour of Rhodes island _____	459
R.C. DA SILVA, Imported pottery found at Coimbra (Portugal) dating from the 15th/16th centuries _____	469
C. RICHARTÉ-MANFREDI, N. GARNIER, C. CAPELLI, Navires et marchandises islamiques des côtes provençales. Une dynamique commerciale en Méditerranée occidentale (fin IXe-Xe s.) _____	475
F. AGRÒ, New data on Spanish ceramics imported in Western Sicily (12th-15th centuries) _____	483
S. FIORILLA, G. DI STEFANO, Camarina (RG). La circolazione ceramica nel casale medievale _____	489
K. GEROLYMOU, Western glazed pottery from Koroni and Kyparissia (SW Peloponnese, Greece): representative samples _____	495
A. VASSILIOU, Protomaiolica in Argolis (Peloponnese, Greece) _____	503
S.S. KONSTANTINIDOU, Imported Italian pottery in East Crete _____	509
O. VASSI, P. VALAKOU, Western Mediterranean ceramics on the island of Chios from the 14th to the 16th century _____	513
V. Yu. KOVAL, A Byzantine vessel from Northern Russia _____	519

TOMOΣ II / VOLUME II

ΘΕΜΑ / THEME 4

Η κεραμική ως παράγοντας κοινωνικής συνοχής ή διαφοροποίησης /
Pottery as a factor of social cohesion or differentiation

H. AMOURIC, L. VALLAURI, J.-L. VAYSSETTES, Marques et signatures sur les terres vernissées de Provence et Languedoc à l'époque moderne : exception, tradition ou certification ? _____	545
R.G. LOMBARDI, I.M. MUNTONI, La céramique comme facteur de cohésion sociale dans un établissement urbain à Barletta (Italie – VIe-XVIe siècles) _____	557
V. VLAHOS, Rooster & Hen. The nuptial ceramics of Prespa before and after 1913 _____	565
D. KOGIAS, From Greek to Cyrillic. Inscribed pottery as evidence of cultural and national identities in the Struga region during the 19th century _____	577
K. NIKOLOPOULOU, Society and commerce of the 19th and 20th c. as reflected on faience and porcelain ware of Plaka, Athens: the case of “Diogeneion Gymnasion” _____	589
Ch. DIAMANTI, Ch. SAKELLAKOU, K.P. DELLAPORTA, Protective inscriptions on ceramic sherds of post-Byzantine burials _____	601
E. KATSARA, An assemblage of luxurious Byzantine glazed tableware (late 12th-early 13th c.) from a pit at Sparta, Laconia. Observations on provenance issues and social, economic and historical context _____	615
A.G. YANGAKI, The <i>bacini</i> in churches of the Mesa Mani (Peloponnese) _____	627
T. NUNES DA PONTE, Rural settlement, landscape and pottery studies. An example of a micro regional approach: Ribeiro da Laje valley, Alentejo, Portugal _____	641
S. GÓMEZ, C. DÉLÉRY, A. GUTIÉRREZ, A.S. GOMES, M.J. GONÇALVES, I. INÁCIO, M. LIBERATO, G. LOPES, C. DOS SANTOS, J. BUGALHÃO, H. CATARINO, S. CAVACO, C. COELHO, J. COVANEIRO, I.C. FERNANDES, Terminology for pottery: matching names for Islamic ceramics from al-Andalus (Portugal and Spain). Os nomes das loiças. Ensaio de harmonização terminológica na cerâmica islâmica do al-Andalus ____	645
A. BRIANO, F. GRASSI, J.A. QUIRÓS CASTILLO, Pottery consumption patterns in Castile late medieval Jewish communities: the Pancorbo case study (Burgos, Spain) _____	655
M.G. RANDAZZO, Echoes of late medieval banquets from the “Castello di Lombardia” of Enna, central Sicily (13th-14th c.): some remarks on the coated tablewares from the excavations 1998-2002 ____	663
A.G. YANGAKI, Short remarks on matters of correlation of the <i>bacini</i> with the architecture of the churches of the Mesa Mani (Peloponnese) _____	669

ΘΕΜΑ / THEME 5
Νέα ευρήματα / New discoveries

Y. CÁCERES GUTIÉRREZ, S. GILOTTE, C. RICHARTÉ, J. DE JUAN ARES, Les précurseurs des céramiques almohades : les décors plastiques, incisés et estampés de la période almoravide à Albalat (Cáceres, Espagne) _____	681
M.G. RANDAZZO, Middle-Byzantine glazed wares in Sicily (12th-mid-13th century): an updated overview from the heart of the Latin Western Mediterranean _____	689
I. DONNARUMMA, G. LIUZZI, Ceramica dipinta a bande dal Castello di Montella: nuovi dati _____	697
S. XHYHERI, S. MUÇAJ, The pottery from the Monastery of Saint Mary, Ballsh (Glavinica) _____	707
E. CIRELLI, Late antique and medieval pottery from Phoinike (Albania) _____	719
A. DE VINCENZ, petrology by A. SHAPIRO, Didymoteicho or not Didymoteicho? That is the question. Investigating the provenance of imported slip painted vessels in Ottoman Palestine _____	729
A. ÇAYLAK TÜRKER, Byzantine pottery from Hexamilion on the Thracian Chersonese _____	737
S. VASILEIADOU, Glazed tableware from the Middle Byzantine Pottery workshops of Thessaloniki: finds from the excavation in “Haghia Sophia” METRO station _____	747
S. TZEVENI, Groups of amphorae from the <i>extra muros</i> area of Thessaloniki. Archaeological finds of the Metro excavation in Demokratias Square station _____	757
M. PAISIDOU, Byzantine glazed pottery from the area of the nunnery of Aghia Theodora in Thessaloniki _____	771
Ai. TSANANA, K. AMPRAZOGOULA, Céramique à pâte blanche du type Polychrome Ware provenant de Chalcidique (Grèce du Nord) _____	783
V.N. PAPADOPOULOU, N. LIAROS, N.-P. YIOUTSOS, Modern ceramics from Arta _____	797
N. ΒΑΣΙΛΑΚΗΣ, Κεραμική από το Grottaglie της Απουλίας στην Πάτρα _____	811
E.F. ATHANASSOPOULOS, K. SHELTON, Medieval coarse wares from the Nemea Stadium _____	821
E. GEROSI, The ceramic evidence from the city of ancient Thera of the 8th and 9th centuries _____	833
S. GILOTTE, Y. CÁCERES GUTIÉRREZ, C. CAPELLI, N. GARNIER, J. DE JUAN ARES, C. RICHARTÉ, A remarkable jar with architectural decoration: an Almohad precedent? _____	841
T. FERNÁNDEZ ESPINOSA, N. MIRÓ I ALAIX, M. SOBERÓN RODRÍGUEZ, Late medieval materials found inside the Rec Comtal canal, in the stretch preserved in the archaeological site El Born – CCM (Barcelona) _____	847

F. BAHRI, V. SACCO, C. TOUIHRI, A. ZITOUN, La forteresse de Qasr al-‘Āliya (Mahdiyya) : l’étude de la céramique _____	853
V. CASTALDO, S. SANNINO, La ceramica medievale e post-medievale dai contesti inediti del complesso monumentale di Santa Maria del Pozzo a Somma Vesuviana _____	859
F.A. CUTERI, Terracotta pots for sugar production in Calabria in the modern age (16th-17th centuries) ____	865
E. D’AMICO, Slip Glazed Ware with green decorations from Messina _____	871
S. PATITUCCI UGGERI, New late-medieval pottery from Taranto (Italy), area of Poseidon temple _____	879
S. FIORILLA, A. SAMMITO, Le ceramiche delle fortificazioni normanne di Modica (Ragusa) _____	887
N. SARAGA, K. TSOGKA, Middle Byzantine pottery retrieved from a well of the Byzantine settlement in the Athenian Agora _____	893
L. KORMAZOPOULOU, Ch. DIAMANTI, Early Byzantine pottery from the caves of Agios Ioannis and Cyclops on the island of Irakleia, Cyclades – preliminary results _____	899
N. BETEINIS, The Mount Oxa Survey (East Crete): The Byzantine amphorae _____	903
A. RICCI, R. WOHMANN, A late Byzantine refuse disposal from Küçükyalı (Istanbul): context and content _____	909
B. DEMIRSAR ARLI, H. ARLI, İznik tile kilns excavation findings: glazed bricks _____	915
G. SENGALEVICH, Medieval sgraffito ceramics with underglaze monograms and other inscriptions from Bulgaria _____	921
A. SAMSON, Fantastic beasts representations on decorative ceramics of Moldavia in the 15th–16th century _____	927
S. BOCHAROV, A.N. MASLOVSKIY, Glazed pottery decorated with splashes of brown (manganese) color in Byzantium, Northern Black Sea Region and Eastern Europe in the 13th-14th centuries _____	933
I. TESLENKO, G. GAVRIS, Images of birds on the glazed ceramics from medieval Crimean workshops ____	941